

(出國類別：拜訪姊妹校)

2017 年參訪德國波昂大學、荷蘭意 爾瑞思應用科學大學

服務機關：國立中興大學

姓名職稱：國際事務處副國際長簡立賢

動物科學系陳主任志峰

派赴國家：德國波昂、荷蘭阿爾梅勒市

出國期間：106 年 05 月 05 日 至 106 年 05 月 13 日

報告日期：106 年 7 月 4 日

摘要

接受荷蘭姊妹校意爾瑞思應用科學大學(Aeres University of Applied Sciences)阿爾梅勒(Almere)校區之邀，個人以國際事務處副處長的身份與農業暨自然資源學院動物科學院陳主任志峰教授，於 2016 年 5 月 7 日至 11 日前往荷蘭阿爾梅勒市參與該校的國際週活動。個人並提早隻身前往德國波昂(Bonn)拜訪波昂大學(University of Bonn)的食品與資源研究所(Institute for Food and Resource Economics, ILR)教授 Ralf Nolten 博士，針對學術交流事宜進行討論。

之後前往荷蘭阿爾梅勒市與陳主任會合，5 月 8 日開始為期三天的國際週。期間與來自法國、保加利亞與克羅艾西亞三國的六位姊妹大學代表進行互動，透過腦力激盪與經驗交流，協助意爾瑞思應用科學大學搭配阿爾梅勒市政府，配合整體市府的施政主軸與都市發展，規劃一個「城市供餐、供養市民(feeding the city, feeding the citizens)」相關學程之課程與內容。同時也前往新生陸地 Oosterwolde 區域參觀社區經營理念以及 2020 年荷蘭花博的規劃。校方也安排前往主要以農業科系為主的德龍滕(Dronten)校區參訪拜會，透過獸舍、教室、宿舍等設備的參觀，陳主任對於環境相當滿意，也對於未來兩校兩系建立更密切的學生交流深具信心。最後該校也安排一個場合，由陳主任與我代表學校，向意爾瑞思應用科學大學學生與老師介紹臺灣與國立中興大學，並邀請學生前來交流學習，老師針對議題進行合作。會後已經陸續有幾位學生詢問相關程序與細節，學校國際處也確定願意增加交換名額接納國立中興大學推薦的交換學生，出訪成果相當卓著。

目次

目的	1
過程	2
心得與建議	8
附錄	9

目的

荷蘭意爾瑞思應用科學大學與國立中興大學素有情誼，該校所在城市阿爾梅勒與國立中興大學所在的臺中市更是姊妹市，兩市並已經就 2018 台中花博之籌備進行深入的交流。該校為呼應阿爾梅勒市政府對於 2020 年籌辦荷蘭花卉展 (Floriade) 所做的活動規劃，並對於阿爾梅勒海埔新生地區區域的整體規劃利用所需要的各式人才，所提出的「城市供餐、供養市民(feeding the city, feeding the citizens)」的目標，乃邀請各姊妹學校參與在 5 月 8 至 10 日在 Almere 校區所舉辦的國際週活動，協助該校在此校區的課程特性與學生需求，規劃與市政府目標、在地就業需求、學校優勢、國際接軌的相關學程之課程與內容。

期間，根據該校區所希望發展的區域社區規劃、食品運輸系統、糧食加工料理等領域，各位代表參與小組，透過腦力激盪方式交換各校的經驗與創意，經過三天的討論與報告，提出各組的主要結論與推動建議，供意爾瑞思應用科學大學的執行參考。另外，主辦單位亦邀請阿爾梅勒市副市長、地區規劃師、在地設計建築師、城市農場主人等提供簡報，讓與會者對於這個填海造陸、實現創意的規劃案有所瞭解，並能夠提供國際觀點，供大家參考。

過程

日期	時間	活動簡述
05/05(五)	23:30	CI61 桃園機場前往德國
05/06 (六)	08:00	抵達德國法蘭克福機場
	09:09	搭乘 ICE 前往波昂/錫格堡(Siegburg)
	09:46	抵達錫格堡
	11:40	拜會台德協會副主席 Nolten 博士
	14:30	拜會台德協會秘書
	18:30	返回旅館
05/07 (日)	08:30	搭乘火車前往科隆，再轉車前往荷蘭阿姆斯特丹
	13:10	抵達阿姆斯特丹中央車站轉車前往阿爾梅勒市
	14:20	入住旅館
	18:30	歡迎晚宴
05/08 (一)	08:30	國際週開幕；介紹學校與活動主軸
	09:30	阿爾梅勒市副市長 Rene Peetes 致詞
	10:00	「蒐集要素(collecting the ingredients)」時間 - 第 I 階段
	12:30	出發前往 De Drijfveer 船屋介紹就地取材的理念
	13:30	簡報說明
	14:30	簡要討論發展課程架構 - 第 II 階段
	15:30	介紹人工湖功能規劃與相關水位調整設備
	17:30	返回學校
05/09 (二)	8:30	計畫規劃師 Jansma 介紹新生地 Oostewold 規劃理念與實踐
	9:30	前往 Oostewold 參訪都市農場 Stadsboerderij de Kemphaan
	11:20	參訪 Oosterwolde 地區
	13:00	抵達 Almere 市政廳，計畫管理師 Eijsink 女士介紹 Flevo 區域的規劃概念
	15:00	前往德龍滕校區
	15:40	參訪德龍滕校區的行政管理大樓、教室、乳牛舍、實習場地與宿舍餐廳等學生生活設施
	17:30	返回學校

05/10 (三)	8:30	調理菜餚(composing the meal)整合資料提出課程綱要 - 第 III 階段
	14:00	Schulle 先生介紹花卉展(Floriade)與花博校園概念
	14:30	檢測結果(testing the results)報告與分享 - 第 IV 階段
	16:00	講評與頒獎
	16:30	閉幕、國際週結束
05/11 (四)	10:30	與意爾瑞思應用科學大學確認交流工作推展與進程
	12:00	來賓特別報告時間
	13:00	國立中興大學來賓報告時間
05/12 (五)	12:00	離開旅館，搭火車前往機場
	16:20	CI74 由阿姆斯特丹史基普機場搭機返回臺灣
05/13 (六)	11:55	抵達桃園機場

活動簡要說明

5月5日（週五）

- 桃園國際機場出發，前往德國

5月6日（週六）

- 抵達德國法蘭克福國際機場，轉高速火車前往波昂/錫格堡。
- 由於時值週末，因此在抵達波昂後，由臺德社會經濟學會林秘書見面陪同，前往德龍滕市拜會該學會副主席也是波昂大學農業經濟系助理教授 Ralf Nolten 博士，簡單表達問候之意。Nolten 博士也委請林秘書就雙邊交流事宜與推動，與我進行討論並交換意見。
- 經過雙方的意見溝通與討論後，林秘書建議，基於他個人對於波昂大學學術內涵的瞭解，建議後續交流應以歐盟關切的前瞻議題/領域為導向，推薦具數理分析與模型推導能力之研究生來交流，會比較容易在波昂大學的環境中找到指導老師與議題。
- 在促進德方學生來臺交流的努力上，波昂大學的學生由於全球大學所提供的選擇甚多，不太容易見到有學生願意選擇臺灣/中興大學為優先的申請前往機構，也許要強調到臺灣學習可以提升個人對於亞洲文化，尤其是中華文化的瞭解，有助於未來職場的發展，才有效果。建議審慎樂觀看待兩校未來交流。

5月7日（週日）

- 上午由波昂搭火車前往科隆，再由科隆搭國際列車前往荷蘭首都阿姆斯特丹。下午抵達荷蘭首都阿姆斯特丹，再轉火車前往意爾瑞思應用科學大學所在地阿爾梅勒市。

5月8日（週一）

- 上午 8:30 各校代表準時參加 Aeres UAS 國際週的活動開幕。參與各校代表除了臺灣中興大學兩位以外，尚有來自法國（三位）、克羅埃西亞（兩位）以及保加利亞（兩位）的四所學校總共九位代表出席（邀請來賓姓名、服務學校與職稱，見附件一）。
- 9:00 阿爾梅勒市副市長 Rene Peeters 親自出席，並代表市政府對於各國代表出席表示歡迎與感謝。其後，並透過簡報資料，對於這個新城市的起源、規劃概念，目前的規劃進度成績，與未來預期成果進行簡要的說明。
 - 阿爾梅勒市是一個很年輕的城市，只有 40 年的歷史，40 年前這城市還是一塊圈海起來的海埔新生地，經過了幾十年的土地改良，終於慢慢形成一塊具備人居農耕的條件，又接近都會區的土地。由於相當靠近大都市（距離首都阿姆斯特丹僅需 20 分鐘火車程），地方相當完整，面積也相當遼闊，因此國家就是以「花園城市」的觀念來進行本

城市的規劃，之後再逐步將「市郊(urban)」、「食物(food)」、「網絡(web)」等概念導入。

- 2008 年間，更多的生活規劃與城市概念被引進到 Almere 市的規劃中。尤其以人為主導來建造城市(people make the city)的觀念成為主流，社會實踐理論(social practice theory)開始受到關注，飲食與環境的議題逐漸將人與土地與農業三方的條件與討論結合在一起，換言之，開始由強調土地範圍(land scape)轉換成食物範圍(food scape)。基於此一概念，加上 2022 年的 Floriade 盛會即將在 Almere 市舉行¹²，因此為契合整個城市發展，呼應社會趨勢，市政府的施政方向即提出「供養城市，供養市民(feeding the city, feeding the citizens)」為主軸，這也是這次市政府贊助艾瑞斯應科大舉辦國際週，並邀請各校參與的原因之一。
- 為了協助意爾瑞思應用科學大學的食品企業創業(food entrepreneurship)領域發展因應阿爾梅勒市規劃主軸的學科(minors)，各代表被分成三組，針對「轉換中的食品系統(food systems in transition)」與「食品企業發展(food business development)」兩個領域，個別去設計一門課程，其中必須涵蓋課程目的、學分與教學內容的設計、學習成效的評估，專業能力的訓練方式等項目提出報告，並將於週三下午邀請校外專家與學生來評分。
 - 各國代表需要協助學校根據上述的面向，依照符合 Almere 市發展的特色，找出相關的構成要素，再根據各校代表的國際經驗，設計出一個具市場吸引力的學程(minor)，最後再提出一份報告。
 - 初步整理出來的要素有：market, land abandonment, social connections, culinary practice, conflict for land, consumption, systemic approach, transition, entrepreneurship, short chain, health, pleasure, creativity, innovation, food safety, identity, and DIY(do it yourself).
- 參觀 DrijFveer 船屋，由設計師與目前的使用者 Koen Kaljee 說明其設計理念與在地取材的建築材料。
- 搭船介紹環繞阿爾梅勒市人工湖的規劃特色與功能，當地在設計上，由於是新生土地，地形完整平坦，因此市政府決定採取大膽的嘗試，來進行都市旁邊水域的規劃。除了考量景觀與都市功能外，該湖也特別保留大面積的土地作為生態保育用途，並鼓勵沿岸以低樓層、高亮度高彩度、不規則造型的建築物來與自然界的植物綠色水的藍色形成當地特殊景觀。

¹ [https://en.wikipedia.org/wiki/Floriade_\(Netherlands\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Floriade_(Netherlands))

² <https://www.mvrdv.nl/projects/floriade/>

5月9日(週二)

- 先由計畫規劃師 Jan Eelc Jansma 先生介紹新生地 Oosterwold 規劃理念與實踐。說明：環保自然(green)、智慧(smart)、連結(connection)、卓越(excellence)、夥伴關係(partnership)為構成規劃的主軸，透過這些概念，建立都市(city)、市鎮(urban)與鄉村(rural)的新連結關係與互動模式。
- 參訪 Oosterwold 地區具有特色的一個都市農場 Stadsboerderij de Kemphaan 農場，受到該場女場主熱烈歡迎。
 - 該場設立於 1996 年，由 10 頭乳牛，三台機器，10 公頃地開始，目前約有 250 公頃，工作人力約有 15-20 人，其中約有 5 位為家工與技術工，其餘則是來自臨時徵募。固定有 15 項大宗產品供應，維持 7 年輪作的耕作制度，以維持地力。
 - 現在除了生產業務外，也強調其在都市近郊的特性與市民分享綠色資源的角度，透過其他業務的經營（如生態教育、烹飪教室、農機維修、社會型工職訓練方案等）來維持農場的營運。
 - 經過努力，每年約有 2000 名學童來此進行課外教學，亦可提供 15 頭牛的肉品。未來設定農場是個兼顧：社會照顧機構、教育、文化場域、環境保育、有機操作等功能目的的都市農場。
- 拜訪市政廳，由規劃管理經理 Simone Eijnsink 女士說明荷蘭花博的 Flevo 區域規劃與相關城鎮發展計畫簡報。
- 結束市政廳的拜訪後，簡副國際長與動科系陳主任在 UAS 國際處人員陪同下，前往距離阿爾梅勒市約 30 分鐘車程的意爾瑞思應用科學大學德龍滕校區校區參觀，受到該校區國際關係辦公室 Hetsen-Huysmans(Anja)女士的歡迎。另外，也因應動物科學系陳主任的要求，前往牧場、牛舍、宿舍等學生在交換期間所在的設備與場地參觀。由於前往時，正值學生外出實習的時間點，因此並未有機會與到本學期由興大前往該校交換的學生見面，不過學校則安排動科系負責國際課程交流的 J. D. Westrik(Daan)先生與我們兩位代表交流會談。Westrik 先生對於中興學生的表現相當滿意，也向陳主任表示可以考慮未來推動兩校兩系雙聯學位的作法。陳主任也當場表示歡迎，並說明會盡快與系上老師協調，盡力推動。

5月10日(週三)

- 上午安排各組繼續討論並完成課程規劃書面報告。
- 中午安排餐旅系國際學生準備餐點，意爾瑞思應用科學大學國際處嘗試邀請學生針對其專業，透過對顧客特質與場合條件的掌握，透過餐點與故事，呈現在地食材特色，讓來賓在飲食的準備安排上，關心在地議題，並將天然在地、文化關懷、多元融合、人際交流等元素融入到餐飲當中。
- 下午進行三組最終口頭報告，提供意見與課程規劃建議給意爾瑞思應用科學大學參考。
- 在三組均順利完成報告後，意爾瑞思應用科學大學國際處則代表學校隨即

進行國際週的閉幕，感謝各方的參與與協助，使活動能夠圓滿落幕。

5 月 11 日（週四）

- 上午 10:30 前往學校拜訪國際處 Bekkering 女士，就兩校後續學生交流相關事宜進行討論。主要成果如下：
 - 該校歡迎農學相關學系單位繼續與 Dronten 分校的各單位保持良好的交換關係外，也期望後續在交流項目上，中興能針對 Almere 分校的專業領域，如食品創業(food entrepreneurship)、市郊區域動態學(urban dynamics)、鄉村創新與發展(rural innovation and development)等專題領域，推薦學生前來進行交流，學生宿舍將會盡快完成，以提供 Almere 分校的住宿機會。
 - 兩分校之國際處人員與相關學系人員應盡快安排互訪，詳細的時程與會議內容希望於六月底前做出決定，如果決定進行，則應盡快提出規劃，以進行後續規劃討論。
 - 中興動物科學學系與意爾瑞思應用科學大學的畜產學系是否朝向成立雙聯學位方向，將由陳主任將議題帶回與系上同仁討論後，評估可行性。由於陳主任對於 Dronten 分校區的相關學習環境與設備均相當滿意，認為成立雙聯學制相當合適，因此可行性非常高。
 - 未來因應臺中市明年辦理花博的時程，雙方同意再與地方政府保持聯繫，協助相關活動的進行與規劃，也藉此增進雙方校方與產業的瞭解與交流。
- 下午簡立賢副國際長代表中興大學參與該校特別為姊妹校來賓所舉辦的演講專題。簡副國際長以「中興大學的學習生活」為題，透過學校影音介紹、簡報摘要以及臺灣飲食面面觀等三部分，向在場約三十位各領域的學生與老師做報告，並介紹目前動科系同學在德龍滕校區交流的情況。透過有獎徵答方式，有效增進出席學生的注意力，促進學生參與，也確實吸引學生的注意，引發前來中興大學學習的意願。會後共有五位同學個別詢問有關交流、研讀以及夏令營活動的事宜。

5 月 12 日（週五）

- 由阿爾梅勒搭火車前往史基普國際機場，於下午搭機返回臺灣。

5 月 13 日（週六）

- 上午 11:50 抵達桃園國際機場，結束本次參訪。

心得及建議

1. 波昂大學建議應針對交流的內涵與學校的關心議題，審選議題與對象，才能讓有限的資源能夠呈現更有效的運用，提高交流成效，確有參考價值。
2. 此次去訪順利與意爾瑞思應用科學大學國際處人員面對面討論兩校後續的合作交流，也積極促成兩校動物科學（畜牧）系間的互動與課程學位的形成落實，成效相當具體。
3. 此次參訪成功透過與意爾瑞思應用科學大學師生的面對面專題介紹，讓各方瞭解臺灣，瞭解中興大學，對於建立我國的形象與學校招生有積極的意義。
4. 透過意爾瑞思應用科學大學國際週的規劃設計，邀請姊妹校代表出席，除了可以增進雙方情誼，提供來訪各校間互動的機會外，個人認為其實也是可以藉機瞭解各校代表對於關心議題的想法與態度，可以擴大思考深度，提供國際化視野，值得學習。
5. 對於外國姊妹校邀請參與活動，如果評估對方具有與校內在學術與學生交流合作對接可能性的機構，在經費與時間許可下，都應該盡量派員前往參與，不僅可以展現我方的誠意，也可藉機對於相關的校園設備環境、人員行政能力、未來交流方向進行清楚的確認，對於業務的推展與行銷學校，很有助益。

附錄

意爾瑞思應用科學大學國際週(international week) 來賓名單

來賓姓名	服務機構	國家
Dr. David Croissant	Ecole Supérieure d'Agriculture Angers	France
Dr. Kiril Mihalev	University of Food Technology Plovdiv Bulgaria: Department of Food Preservation and Refrigeration	Bulgaria
Dr. Galin Ivanov	University of Food Technology Plovdiv	Bulgaria
Slaven Zjalić, PhD	University of Zadar	Croatia
Anica Čuka, PhD	University of Zadar	Croatia
Dr. Hank Chien Li-Hsien	National Chung Hsing University	Taiwan
Dr. Chih-Feng Chen	National Chung Hsing University	Taiwan
Martine Rey	Institut Polytechnique Lasalle Beauvais - Rouen	France
William Edmonds	Institut Polytechnique Lasalle Beauvais - Rouen	France



意爾瑞思應用科學大學大學門口



意爾瑞思應用科學大學大學國際長
Bekkering 女士
介紹校務



Kaljee 先生簡介 Drijfveer 船屋設計理念



導遊向與會者說明人工湖生態環境



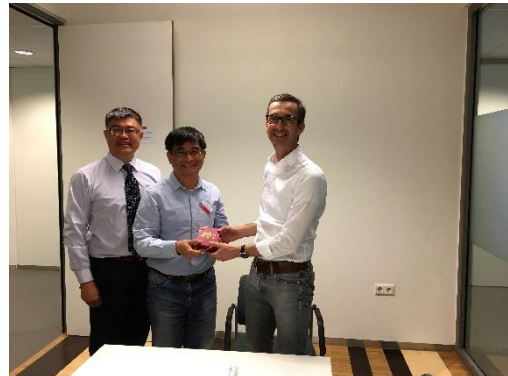
規劃專家 Jansma 先生介紹 Oosterwolde



Kemphaan 生態農場主介紹經營理念



簡副國際長與城市規劃經理



Eijsink 女士合影



陳志峰主任之小組報告

與德龍滕校區動科系國際課程承辦
Westrik 先生合影



簡副國際長之小組成員留影



受邀介紹中興大學校務概況與招生



德龍滕校區指示立牌